

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

2 MEI 1985

2 MAI 1985

Ontwerp van wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren**Projet de loi relatif à la protection et au bien-être des animaux**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER R. GILLETAMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. R. GILLET**ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**

In dit artikel het woord « nutteloos » te doen vervallen.

A cet article, supprimer le mot « inutilement ».

*Verantwoording**Justification*

Het is niet duidelijk hoe men, in het geval van handelingen waarin deze wet niet voorziet, op een « nuttige » wijze dieren zou kunnen laten omkomen, verminken of pijn doen ondergaan.

On ne voit pas, dans le cas d'actes non visés par la présente loi comment on pourrait faire périr, mutiler ou faire souffrir utilement un animal.

Alle gevallen waarin dat « op een nuttige wijze » kan geschieden, zijn in deze wet vermeld. Door het woord « nutteloos » te laten staan, zou men een dubbelzinnigheid in stand kunnen houden waarvan degenen die dieren slecht behandelen, al te lang hebben kunnen profiteren.

Tous les cas « utiles » ont été visés par la présente loi. Le maintien du mot « inutilement » permettrait de maintenir une équivoque qui n'a que trop longtemps été exploitée par les auteurs de mauvais traitements.

ART. 3**ART. 3**

(Subsidiair amendement op het amendement van de heren Gillet en Trussart, nr. 469-12.)

(Subsidiàirement à l'amendement de MM. Gillet et Trussart, n° 469-12.)

In het nr. 15 van dit artikel op de eerste regel de woorden « elke ingreep » te doen voorafgaan door de woorden « voor zover de kennis en resultaten die men tracht te verkrijgen, van wetenschappelijke aard zijn en toepasbaar zijn op mens en dier ».

Au n° 15 de cet article, à la première ligne, faire précéder les mots « toute intervention » par les mots « pour autant que les connaissances et les résultats recherchés présentent un caractère scientifique et soient applicables aux espèces humaine et animale ».

R. A 12722*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

469 (1982-1983) :

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 10 : Amendementen.
- N° 11 : Aanvullend verslag.
- N° 12 : Amendement.

R. A 12722*Voir :***Documents du Sénat :**

469 (1982-1983) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 10 : Amendements.
- N° 11 : Rapport complémentaire.
- N° 12 : Amendement.

Verantwoording

Het spreekt vanzelf dat proeven, van welke aard ook, die geen wetenschappelijke betekenis hebben voor dier noch mens, niet opgenomen zouden mogen worden in de omschrijving van een daad die aan een reglementering onderworpen is, maar dat ze eenvoudig verboden zouden moeten worden met toepassing van artikel 1.

ART. 23**A. Het nr. 3 van dit artikel te doen vervallen.***Verantwoording*

Al kan aanvaard worden dat proeven worden uitgevoerd op dieren, evenals trouwens op mensen, toch is vivisectie, die verminking, letsel en pijn veroorzaakt, onaanvaardbaar omdat zij uit medisch oogpunt nooit werkelijk heeft bijgedragen tot de vooruitgang van de wetenschap, in tegenstelling tot hetgeen wordt beweerd om het sadisme van de vivisectoren te rechtvaardigen. In verband met de dierproeven bestaat heden ten dage heel wat discussie en twijfel rond de vraag of de resultaten wel volledig toepasbaar zijn op de mens.

Vervangingstechnieken zouden reeds lang ontwikkeld en toegepast moeten zijn. De decreten die de twee Gemeenschappen hebben goedgekeurd met betrekking tot de alternatieve proeven, gaan trouwens in die richting.

Geen enkel doel, hoe prijzenswaardig ook, kan het bewust veroorzaken van pijn, lijden of letsel wettigen. Dat geldt zeker nu dat doel wordt betwist of in twijfel getrokken.

Hier komt het probleem aan de orde van de vivisectie, die door de enen wordt beschouwd als overbodig en schandelijk en door de anderen als nuttig en verantwoord.

Voor de enen moeten pijnlijke proeven altijd onder verdoving plaatshebben, voor de anderen is lijden aanvaardbaar. De wetgever heeft tot taak een keuze te maken tussen die twee stellingen.

B. In het nr. 4, eerste lid van hetzelfde artikel, te doen vervallen het zinsdeel : « tenzij de pijn ... voortvloeiend uit de verdoving ».

Verantwoording

Cf. verantwoording sub A.

C. In het nr. 4 van hetzelfde artikel, het tweede lid te doen vervallen.

Verantwoording

Cf. verantwoording sub A.

D. In het nr. 5 van hetzelfde artikel, de laatste volzin te doen vervallen.

Verantwoording

Het is niet te verantwoorden dat een dier dat slechts met pijn en lijden kan overleven, nog langer in leven wordt gehouden, zelfs indien het wordt verzorgd, maar die verzorging de pijn of het lijden niet kan opheffen.

Het goedkeuren van deze tekst is onaanvaardbaar, tenzij men akkoord gaat met het sadisme van sommige onderzoekers.

E. Aan dit artikel een nr. 6 toe te voegen, luidende : « Pijnlijke proeven zoals tests van schoonheidsprodukten en handelsprodukten zijn verboden, behoudens wanneer het om medische proeven gaat. »

Justification

Il va de soi que des expériences, quelles qu'elles soient, qui ne présenteraient aucun intérêt scientifique pour les espèces animale et humaine ne devraient pas être introduites dans le définition d'un acte soumis à réglementation mais tout simplement interdites en application de l'article 1^{er}.

ART. 23**A. Supprimer le n° 3 de cet article.***Justification*

Si on peut accepter que les animaux soient l'objet d'expérience — au même titre d'ailleurs que l'être humain — la vivisection, génératrice de mutilations, lésions, souffrances, n'est pas acceptable parce qu'au point de vue médical elle n'a jamais, au contraire de ce qu'on affirme pour justifier le sadisme des vivisecteurs, fait réellement avancer la science. Aujourd'hui, les expériences sur animaux font l'objet de controverses et de doutes sur le point de savoir si elles sont intégralement réversibles sur l'être humain.

Ces techniques de remplacement devraient être depuis longtemps utilisées et développées. C'est d'ailleurs dans ce sens que vont les décrets approuvés par les deux Communautés, au sujet des expériences alternatives.

Aucun but, aussi louable soit-il, ne justifie de provoquer sciemment des douleurs, des souffrances ou des lésions. C'est encore plus vrai quand le but est, comme aujourd'hui, controversé ou douteux.

C'est tout le problème de la vivisection considérée par les uns comme inutile et dégradante, par les autres comme utile et justifiable.

Pour les uns, l'expérimentation douloureuse doit toujours se faire sous anesthésie, pour les autres, les souffrances sont admissibles. Il appartiendra au législateur de faire son choix entre ces deux thèses.

B. Au n° 4, alinéa premier, du même article, supprimer le membre de phrase : « sauf si la douleur ... par l'expérience elle-même ».

Justification

Voir justification précédente.

C. Au n° 4 du même article, supprimer le deuxième alinéa.

Justification

Voir justification précédente.

D. Au n° 5 du même article, supprimer la dernière phrase.

Justification

Rien ne justifie de conserver en vie un animal qui ne peut survivre que dans la douleur et la souffrance, même en lui procurant des soins qui ne supprimeront ni cette douleur, ni cette souffrance.

Sauf à reconnaître qu'on accepte le sadisme de certains chercheurs le vote de ce texte est inacceptable.

E. Compléter le même article par un n° 6 libellé comme suit : « Les expériences douloureuses autres que médicales, tels les tests pour produits de beauté et produits commerciaux sont interdits. »

Verantwoording

Paragraaf 1 van dit artikel bepaalt dat elke proef die niet beantwoordt aan artikel 3, nr. 15, verboden is. Artikel 3, nr. 15, voorziet in het verzamelen van inlichtingen, het oogsten of testen van bepaalde produkten (...), het nagaan van de reacties van de dieren. Het ligt voor de hand dat artikel 3, § 15, enkel betrekking heeft op wetenschappelijke proeven.

De pseudo-laboratoria voor cosmetica mogen in de wet niet langer een rechtvaardiging vinden om door te gaan met het martelen van dieren, zonder dat dit enige baat oplevert voor de wetenschap.

Dat spreekt allicht vanzelf, maar het kan toch maar beter uitdrukkelijk worden gezegd.

Het zijn overigens niet alleen de pseudolaboratoria voor cosmetica die hun produkten op dieren uittesten onder vaak ontoelaatbare omstandigheden. Er zijn ook fabricanten van andere handelsprodukten die dergelijke proeven laten uitvoeren, hoewel die in geen enkel opzicht iets te maken hebben met de wetenschappelijke proefnemingen om de gezondheid van de mens te verbeteren.

Indien er een gebied bestaat waarop er geen sprake is van wetenschappelijke vooruitgang in het medisch onderzoek, is het wel dat van de cosmetiek. Hoe is het nog langer mogelijk dat men proefdieren verschrikkelijk lijden doet ondergaan, terwijl het zo gemakkelijk is om giftigheidstests te ontwikkelen met alternatieve methoden?

Hoe kan men nog instemmen met proeven met giftige produkten die leiden tot hun massale vervaardiging, terwijl de fabrikanten van cosmetica in neutrale, plantaardige en minerale stoffen een ruim gamma van ingrediënten kunnen vinden die nodig zijn voor hun fabriekaat?

ART. 27

In dit artikel na de woorden « De middens van het wetenschappelijk en medisch onderzoek » in te voegen de woorden « evenals de Raad voor dierenwelzijn ».

Verantwoording

Er moet een einde worden gemaakt aan de hypocrisie die hierin bestaat dat een Raad voor dierenwelzijn wordt ingesteld waarin de kringen van het wetenschappelijk en medisch onderzoek al vertegenwoordigd zijn en dat die Raad niet om advies wordt gevraagd omtrent problemen in verband met proeven op dieren.

Het ligt voor de hand dat de deontologische problemen niet enkel onderzocht mogen worden door kringen die er belang bij hebben dat hun eigen opvattingen zegevieren.

ART. 29

In § 1 van dit artikel na de woorden « van didactische aard » in te voegen de woorden « mogen niet dienen om reeds vaststaande feiten te bewijzen en ».

Verantwoording

Waarom wil men tot elke prijs doorgaan met proeven waarmee enkel reeds vaststaande feiten worden bewezen? Met audiovisuele en informaticamiddelen kan aan studenten een veel betere opleiding worden gegeven.

B. In § 1 van dit artikel de woorden « in het hoger onderwijs » te vervangen door de woorden « in het universitair onderwijs ».

Justification

Le § 1^{er} de cet article spécifie que toute expérience qui ne répond pas à l'article 3, n° 15, est interdite. Or l'article 3, n° 15, prévoit de « recueillir des informations, de tester ou de récolter certains produits ou de constater les réactions d'un animal ». Il est évident que l'article 3, n° 15, ne considère que les expériences scientifiques.

Il ne faudrait plus que les pseudo-laboratoires de produits cosmétiques puissent trouver une justification dans la loi pour continuer à martyriser des animaux sans aucun profit pour la science.

Cela va sans doute sans le dire. Cela ira encore mieux en le disant clairement.

Il n'y a d'ailleurs pas que les pseudo-laboratoires de produits cosmétiques à tester leurs produits sur des animaux dans des conditions souvent inadmissibles. Il existe des fabricants d'autres produits commerciaux, n'ayant aucun rapport de près ni de loin avec les expériences scientifiques destinées à améliorer la santé humaine, qui pratiquent des expérimentations de ce genre.

S'il existe un domaine où il n'est pas question de progrès scientifique dans le champ de la recherche médicale c'est bien celui de la cosmétologie. Comment peut-on encore accepter les horribles souffrances infligées aux animaux d'expérience alors qu'il est devenu si facile de développer des tests de toxicité dans le domaine des méthodes alternatives?

Comment peut-on encore cautionner des recherches sur des produits toxiques qui aboutissent à leur fabrication massive alors que les fabricants de cosmétiques peuvent trouver un large éventail d'ingrédients nécessaires à leur fabrication dans les substances neutres, végétales et minérales?

ART. 27

A cet article, après les mots « Les milieux de la recherche scientifique et médicale » insérer les mots « de même que le Conseil du bien-être des animaux ».

Justification

Il y a lieu de mettre fin à l'hypocrisie qui consiste à créer un Conseil du bien-être des animaux dans lequel figurent déjà les milieux de la recherche scientifique et médicale et à ne pas le consulter lorsqu'il s'agit des problèmes en rapport avec les expériences sur les animaux.

Il est évident que les problèmes déontologiques ne peuvent être étudiés par les seuls milieux qui ont intérêt à voir triompher leurs propres conceptions.

ART. 29

A. Au § 1^{er} de cet article, entre les mots « didactique » et « ne sont autorisées que », insérer les mots « ne peuvent servir à la démonstration de faits établis et ».

Justification

Pourquoi s'obstiner à faire des expériences pour démontrer des faits établis? Il existe des moyens audiovisuels et informatiques qui permettent une meilleure formation des étudiants.

B. Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « dans l'enseignement supérieur » par « dans l'enseignement universitaire ».

Verantwoording

Dit is een verduidelijking. In het Commissieverslag staat immers dat dit artikel bepaalt dat dierproeven van didactische aard enkel toegelaten zijn voor de vorming van studenten in het hoger onderwijs. Daaronder blijkt te moeten worden verstaan het universitair onderwijs en niet het onderwijs in niet-universitaire instellingen, zoals bijvoorbeeld het normaalonderwijs van het korte type dat eveneens « hoger » onderwijs heet.

Het spreekt vanzelf dat de machtigingen die het ontwerp verleent, geen betrekking hebben op het kunstonderwijs of het economisch onderwijs, die eveneens tot het hoger onderwijs worden gerekend.

Er behoort dus te worden verduidelijkt dat het hier gaat om het universitair onderwijs.

Voegen wij er nog aan toe dat de uitleg die in de Commissie werd verstrekt ons niet heeft kunnen overtuigen. Het advies van de Raad van State, waarnaar de Regering heeft verwezen, stelt dat door « hoger onderwijs » zowel het universitair als het niet-universitair hoger onderwijs dient te worden verstaan.

Niemand denkt eraan dit advies te betwisten, te meer daar het een onderscheid maakt tussen twee soorten onderwijs die met een zelfde woord worden aangeduid. Precies het gebruik van dit woord schept verwarring, terwijl vanzelfsprekend enkel het universitair onderwijs wordt bedoeld.

C. Dit artikel aan te vullen met een § 3, luidende :

« Dierproeven van didactische aard mogen geen lijden of letsel veroorzaken. »

Verantwoording

Behalve dat de alternatieve methoden deel uitmaken of zullen uitmaken van het lessenpakket, mogen de didactische proeven niet langer pijnlijk zijn. Tegen dat soort proeven wordt trouwens door de leerlingen geïntereseerd.

ART. 33

Het derde lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Alleen de inspecteurs-dierenartsen zijn bevoegd om de misdrijven gepleegd in de laboratoria op te sporen en vast te stellen. De processen-verbaal moeten met het oog op rechtsvervolg aan de procureur des Konings worden doorgezonden. Ingeval binnen drie dagen niet wordt overgegaan tot opsporing en vaststelling van het misdrijf, zijn de parketten gerechtigd die bevoegdheid over te nemen. »

Verantwoording

Het drama van de proefapen die, nadat proeven op hen zijn gedaan, nog jaren in erbarmelijke omstandigheden blijven voortleven, bewijst dat de inspecteurs-dierenartsen, althans in één geval, geen gebruik hebben gemaakt van hun bevoegdheid.

Het is onbegrijpelijk dat de laboratoria niet onderworpen zouden zijn aan de controle van de officieren van de gerechtelijke politie, wanneer daar handelingen worden verricht die in strijd zijn met de wet.

Voor alle gevallen moet worden voorzien in de mogelijkheid dat de parketten optreden, wanneer de inspecteurs-dierenartsen in gebreke blijven.

Is het bovendien nodig te verwijzen naar sommige recente gebeurtenissen? De Regering heeft moeten toegeven dat de diergeneeskundige diensten tekort geschoten zijn in de zaak van de hormonenzwendel. Wat zal er dan terecht komen van het toezicht op de laboratoria?

Justification

Il s'agit d'une précision. Le rapport de la Commission fait apparaître que l'article prévoit que les expériences sur animaux, réalisées dans un but didactique, ne sont autorisées qu'en vue de la formation des étudiants de l'enseignement supérieur. Cela sous-entendait, semble-t-il, l'enseignement universitaire et non l'enseignement dans des instituts non universitaires, comme par exemple l'enseignement normal de type court qui porte la qualification d'enseignement « supérieur ».

Il semble évident que les autorisations exprimées par le projet ne concernent pas l'enseignement dans des instituts artistiques ou économiques qui portent cette même qualification.

Il importe donc de préciser qu'il s'agit là d'enseignement universitaire.

Ajoutons que les explications données en Commission ne nous ont pas paru convaincantes. L'avis du Conseil d'Etat auquel s'est référé le Gouvernement stipule que le terme « enseignement supérieur » doit s'entendre tant de l'enseignement supérieur universitaire que de l'enseignement supérieur non universitaire.

Personne ne songe à contester cet avis d'autant plus qu'il fait la distinction entre deux enseignements désignés par un vocable commun. L'utilisation de ce vocable crée précisément la confusion alors qu'il est bien entendu que seul l'enseignement universitaire est concerné.

C. Compléter cet article par un § 3 libellé comme suit :

« Les expériences réalisées dans un but didactique ne peuvent être génératrices de souffrances ou de lésions. »

Justification

Outre que les méthodes alternatives font ou feront partie des matières enseignées, il faut que les expériences didactiques cessent d'être douloureuses. Celles-ci sont d'ailleurs contestées par les élèves.

ART. 33

Remplacer l'alinéa 3 de cet article par le texte suivant :

« Les inspecteurs vétérinaires ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires. Les procès-verbaux seront transmis au procureur du Roi pour suite judiciaire. En cas de dépôt de plainte non suivie d'une recherche et d'un constat dans les trois jours, les parquets seront autorisés à reprendre cette compétence. »

Justification

Le drame des singes d'expérience conservés pendant des années, après avoir servi à des expérimentations, dans des conditions pitoyables, démontre que, dans un cas au moins, les inspecteurs vétérinaires n'ont pas exercé leur compétence.

On ne voit pas pourquoi les laboratoires seraient exemptés de contrôle par les officiers de police judiciaire lorsqu'on y pratique des actes en infraction avec la loi.

Dans tous les cas, il faut prévoir la possibilité d'une intervention des parquets dans le cas de carence de la part des inspecteurs vétérinaires.

Faut-il, en plus, faire allusion à certains événements récents? Le Gouvernement a dû reconnaître la carence des services vétérinaires dans l'affaire du trafic des hormones, que dire alors de la surveillance des laboratoires?

Het is niet normaal dat alleen de inspecteurs-dierenartsen bevoegd zijn om de misdrijven gepleegd in de laboratoria op te sporen en vast te stellen, ingeval het gaat om de slechte behandeling van dieren.

Dat geldt des te meer daar wij niet zeker zijn dat deze paragraaf niet volumentaristisch toegepast zal worden. Ook de parketten behoren bevoegd te zijn voor dit soort van misdrijven bij de laboratoria en, in elk geval, wanneer de diergeneeskundige diensten in gebreke blijven.

ART. 34

In het eerste lid van dit artikel, het getal 300 te vervangen door het getal 1 000.

Verantwoording

De oorspronkelijke tekst van het ontwerp dient te worden hersteld. Deze bepaling staat immers ook in de wet van 1975, die dit ontwerp geacht wordt te verbeteren in die zin dat de bescherming en het welzijn der dieren worden vergroot.

Een amendement waarbij het bedrag van 1 000 frank werd teruggebracht tot 3 000 frank, is door de Commissie in vrij verwarde omstandigheden aangenomen. Bovendien hebben een aantal commissieleden uitdrukkelijk verklaard dat zij op hun beslissing wensten terug te komen.

Vanzelfsprekend heeft een vergelijking met andere artikelen van het Strafwetboek, meer bepaald die betreffende de kinderen, geen zin. Het Strafwetboek stamt uit 1867 en de boeten zijn er uitgedrukt in goudfrank !

De Regering heeft er reeds op gewezen dat de hoogste boeten in 1929 voor het eerst werd bepaald op 1 000 frank. In 1985 terugvallen op een hoogste boete van 300 frank is een eigenaardige manier om het lot van de mishandelde dieren te verzachten. Indien de Regering zoals zij te kennen heeft gegeven, een amendement zal indienen tot herstel van de oorspronkelijke tekst, zullen wij uiteraard het onze intrekken.

ART. 35

A. In het eerste lid van dit artikel, het getal 200 te vervangen door het getal 1 000.

Verantwoording

Cf. verantwoording bij het vorige amendement.

B. In het 10° van hetzelfde artikel te doen vervallen de woorden « of in gespecialiseerde, door de Koning bepaalde kwekerijen en op de door Hem gestelde voorwaarden ».

Verantwoording

Hiermee wordt de oorspronkelijke tekst van het ontwerp hersteld. De tekst die is toegevoegd, zet de deur open voor allerlei misbruiken die indruisen tegen de geest en zelfs tegen de letter van het ontwerp. Door die tekst zouden immers bepaalde wrede daden, zoals het vermisten van dieren, gelegaliseerd kunnen worden, alsook de kwekerijen die het bepaalde bij artikel 4 van de wet niet naleven.

De wet laat industriële kwekerijen enkel toe wanneer die artikel 4 naleven, d.w.z. wanneer de levensomstandigheden overeenstemmen met de fysiologische en ethologische behoeften van de betrokken soort.

Hoe dan ook, als men toestaat dat in gespecialiseerde kwekerijen dieren onder dwang worden gevoederd of te drinken gegeven, zet men de deur open voor allerlei misbruiken in kweekbatterijen. Dat is strijdig met een wet betreffende « het welzijn der dieren ».

Il est anormal que seuls les inspecteurs vétérinaires aient compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires pour ce qui concerne les mauvais traitements envers les animaux.

C'est d'autant plus anormal que nous ne sommes pas rassurés quant à la possibilité d'appliquer ce paragraphe dans un sens volontariste. Les parquets doivent aussi avoir compétence — pour ce genre d'infractions — auprès des laboratoires et, dans tous les cas, en cas de carence des services vétérinaires.

ART. 34

Au premier alinéa de cet article, remplacer le chiffre 300 par 1 000.

Justification

Il s'agit de revenir au texte primitif du projet qui est aussi celui de la loi de 1975 que le présent projet est censé améliorer dans le sens de la protection et du bien-être des animaux.

Le vote d'un amendement qui, en Commission, a permis de ramener le chiffre de 1 000 à 300 fut acquis dans une certaine confusion et il est des commissaires qui ont expressément déclarés qu'ils souhaitaient revenir sur leur vote.

Il est évident que la comparaison avec d'autres articles du Code pénal, concernant en particulier les enfants, n'a aucun sens. Le Code pénal date de 1867 et les amendes y sont exprimées en francs-or !

Le Gouvernement a déjà attiré l'attention sur le fait que c'est en 1929 que la peine maximale a été fixée pour la première fois à 1 000 francs. Revenir, en 1985 à une peine maximale de 300 francs constitue une singulière façon de vouloir améliorer le sort des animaux martyrs. Si le Gouvernement, comme il en a exprimé l'intention, déposait un amendement rétablissant son texte initial, nous retirerions bien entendu le nôtre.

ART. 35

A. Au premier alinéa de cet article, remplacer le chiffre 200 par 1 000.

Justification

Voir justification précédente.

B. Au 10° du même article, supprimer le membre de phrase « ou dans des élevages spécialisés déterminés par le Roi et aux conditions qu'Il fixe ».

Justification

Il ne s'agit ici que de rétablir le texte initial du projet. Le texte ajouté ouvre la porte à tous les abus allant à l'encontre de l'esprit et même de la lettre du projet. Il légaliserait des actes de cruauté tels que les gavage et les élevages qui ne respecteraient pas l'article 4 de la loi.

Si les élevages industriels sont admis par la loi, c'est dans le respect de l'article 4 qui prévoit leur conformité avec les besoins physiologiques et éthologiques de l'espèce concernée.

En tout état de cause, permettre de nourrir ou abreuver de force un animal dans des élevages spécialisés revient à laisser la porte ouverte à tous les abus des élevages en batterie. C'est incompatible avec une loi « sur le bien-être des animaux ».

Wij voegen daar nog aan toe dat sinds de goedkeuring van dit amendement de praktijken van sommige telers die door de parketten zijn ontdekt, een nieuw licht werpen op de strekking van de geamendeerde tekst.

Zowel artikel 4 van het ontwerp als artikel 6 van de Europese Overeenkomst inzake de bescherming van dieren in veehouderijen, opgemaakt op 6 december 1968 en goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1979, bieden waarborgen ter voorkoming van slechte behandeling waarvan dieren het slachtoffer kunnen zijn. Als men echter het voederen van dieren onder dwang in de intensieve kwekerijen blijft roestaan, schept men nieuwe mogelijkheden voor de verspreiding, via het voedsel, van anabole stoffen en antibiotica, die de dieren langs de natuurlijke weg weigeren.

Beperkt men zich tot het vetmesten, zoals sommigen beweren, dan gaat het om een wrede praktijk, die ingaat tegen artikel 4 van de wet.

In ieder geval, nu de publieke opinie zich afzet tegen de schandelijke praktijken in de kweekbatterijen, is het niet opportuun die nog aan te moedigen.

De Regering heeft dat begrepen toen zij de oorspronkelijke tekst van haar ontwerp heeft ingediend.

Ajoutons que depuis le vote de cet amendement, les agissements de certains éleveurs, découverts par les parquets ont permis d'éclairer sous un jour nouveau la portée du texte amendé.

Certes, tant l'article 4 du projet que l'article 6 de la Convention européenne du 6 décembre 1968, approuvée par la loi du 11 juillet 1979 sur la protection des animaux dans les élevages donnent des assurances quant aux mauvais traitements dont les animaux seraient les victimes, mais il n'en reste pas moins qu'autoriser à nourrir de force des animaux dans les élevages intensifs reviendrait à autoriser la distribution, par voie alimentaire, de produits anabolisants ou d'antibiotiques que les animaux refusent naturellement.

Si on se limite au gavage comme d'aucuns le prétendent, il s'agit d'une pratique cruelle en contradiction avec l'article 4 de la loi.

Dans tous les cas, alors que l'opinion publique se révolte contre les pratiques scandaleuses des élevages en batterie, il est inopportun de les encourager.

C'est ce qu'avait compris le Gouvernement lorsqu'il a déposé le texte initial de son projet.

R. GILLET.